

GRIVEL®

Ice Axe

AIR TECH EVO

Art. PIATE+

EN13089:2011 + A3:2023



CE 0123 UIAA

(EN) - Technical ice axe
Type 2 ⓘ



Made From:
Blade: Steel
Shaft: 7010 Aluminium



Blade:
Hot Forged



Blade:
Classical positive



Weight:
gr. 430 (cm 58)



Size available (cm):
48-53-58-66

Grivel s.r.l.

Località Champagne 5
11020 Verrayes (AO) Italy
Phone: +39.0166.546287
info@grivel.com
www.grivel.com



AIR TECH EVO
art. PIATE+.



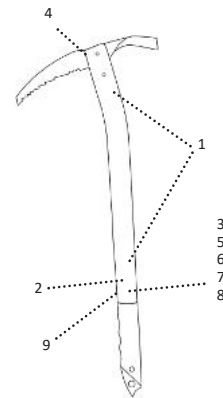
AIR TECH EVO
with Long Leash Evo
art. PIATE+.LE



AIR TECH EVO
with G-Slider 2
art. PIATE+.GS

IS_PIAE+ G_A4.qxp

A) TRACEABILITY AND MARKINGS



----- EN -----

Field of application

Personal Protective equipment (PPE). Mountaineering Equipment: Technical ice axe (Type 2), for use on rock, and/or snow, and or ice.

A) TRACEABILITY AND MARKINGS

1) Manufacturer's name; 2) Product Name; 3) i pictogram: read the instructions; 4) Serial number of the blade; 5) ⓘ ⓘ Marking - Tool Type 2; 6) CE European Conformity marking; 7) 0123: Accreditation number of the notified body that carries out the annual inspection of the product; 8) UIAA regulatory compliance; 9) Manufacturer address, Date of accreditation (YYYY/MM) Year/Month.

----- IT -----

Campo di applicazione

Dispositivi di protezione individuale (DPI). Attrezzatura da alpinismo: piccozza tecnica (Tipo 2), per l'uso su roccia, neve e/o ghiaccio.

A) TRACCIABILITÀ E MARCATURA

1) Nome del fabbricante; 2) Nome del prodotto; 3) Pittogramma i: leggere le istruzioni; 4) Numero di serie della lama; 5) Marcatura ⓘ ⓘ- dispositivo di Tipo 2; 6) Marcatura CE di conformità europea; 7) 0123: Numero di accreditamento dell'organismo notificato che effettua l'ispezione annuale del prodotto; 8) Conformità normativa UIAA; 9) Indirizzo del produttore, Data di fabbricazione (AAAA/MM) Anno/Mese.

----- DE -----

Anwendungsgebiet

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Bergsteigerausrüstung: Technischer Eispickel (Typ 2) für Fels, Schnee und/oder Eis.

A) Rückverfolgbarkeit und Kennzeichnung

1) Name des Herstellers; 2) Produktbezeichnung; 3) i-Piktogramm: Gebrauchsanweisung lesen; 4) Seriennummer der Klinge; 5) ⓘ ⓘ-Kennzeichnung ⓘ Werkzeug Typ 2; 6) CE-Kennzeichnung (europäische Konformität); 7) 0123: Akkreditierungsnummer der benannten Stelle, die die jährliche Produktprüfung durchführt; 8) UIAA-Konformität; 9) Adresse des Herstellers, Herstellungsdatum (JJJJ/MM) Jahr/Monat.

----- FR -----

Domaine d'application

Équipements de protection individuelle (EPI). Matériel d'alpinisme: Piolet technique (type 2), pour utilisation sur rocher, neige et/ou glace.

A) TRACÉABILITÉ ET MARQUAGES

1) Nom du fabricant; 2) Nom du produit; 3) Pictogramme « i »: lire la notice; 4) Numéro de série de la lame; 5) Marquage « T »: outil de type 2; 6) Marquage CE: conformité européenne; 7) 0123: numéro d'accréditation de l'organisme notifié qui effectue le contrôle annuel du produit; 8) Conformité réglementaire UIAA; 9) Adresse du fabricant, date de fabrication (AAAA/MM) année/mois.

----- JP -----

適用分野
個人用保護具 (PPE)。登山用具
: 岩、雪、水で使用するテクニ
カルアイスクラス (タイプ2)
。

A) トレーサビリティと表示
1) 製造業者名; 2) 製品名; 3) iマーク: 使用説明書をお読みください; 4) ブレードのシリアル番号; 5) 「T」マーク: ツールタイプ2; 6) CEマーク (欧州適合性マーク); 7) 0123: 製品の年次検査を実施する認証機関の認定番号; 8) UIAA規制への準拠; 9) 製造業者の住所、製造年月日 (YYYY/MM)

----- ES -----

Campo de aplicación

Equipos de protección individual (EPI). Equipo de montañismo: Piolet técnico (Tipo 2), para uso en roca, nieve y/o hielo.

A) TRAZABILIDAD Y MARCADO

1) Nombre del fabricante; 2) Nombre del producto; 3) Pictograma «i»: leer las instrucciones; 4) Número de serie de la cuchilla; 5) Marcado «T»: herramienta Tipo 2; 6) Marcado de conformidad europea CE; 7) 0123: Número de acreditación del organismo notificado que realiza la inspección anual del producto; 8) Conformidad con la normativa UIAA; 9) Dirección del fabricante, fecha de fabricación (AAAA/MM) Año/Mes.

----- PL -----

Zakres zastosowania

Środki ochrony indywidualnej (PPE). Sprzęt alpinistyczny: Czekan techniczny (typ 2) do użytku na skałę i/lub śniegu i/lub lodzie.

A) ŚLEDZENIE I OZNAKOWANIE

1) Nazwa producenta; 2) Nazwa produktu; 3) Piktogram: należy przeczytać instrukcję; 4) Numer seryjny ostrza; 5) Oznaczenie ⓘ ⓘ narzędzie typu 2; 6) Oznaczenie zgodności CE; 7) 0123: Numer akredytacji jednostki notyfikowanej przeprowadzającej coroczną kontrolę produktu; 8) Zgodność z przepisami UIAA; 9) Adres producenta, data produkcji (RRRR/MM) Rok/Miesiąc.

----- CZ -----

Oblast použití

Osobní ochranné prostředky (OOP). Horolezecké vybavení: Technický cepín (typ 2) pro použití na skále a/nebo sněhu a/nebo ledu.

A) SLEDOVATELNOST A OZNAČENÍ

1) Název výrobce; 2) Název výrobku; 3) Piktogram: přečtěte si návod k použití; 4) Serijský broj ostrice; 5) označení ⓘ ⓘ nástroj typu 2; 6) označení shody CE; 7) 0123: Akreditační číslo notifikované osoby, která provádí roční kontrolu výrobku; 8) Shoda s předpisy UIAA; 9) Adresa výrobce, datum výroby (RRRR/MM) rok/měsíc.

----- RO -----

Domeniul de aplicare

Echipament individual de protecție (EIP). Echipament pentru alpinism: Piolet tehnic (tip 2), pentru utilizare pe stâncă și/sau zăpadă și/sau gheață.

A) TRASABILITATE ȘI MARCAJE

1) Numele producătorului; 2) Numele produsului; 3) pictogramă: citiți instrucțiunile; 4) Numărul de serie al lamei; 5) Marcaj ⓘ ⓘ - unealtă tip 2; 6) Marcaj de conformitate europeană CE; 7) 0123: Numărul de acreditare al organismului notificat care efectuează inspecția anuală a produsului; 8) Conformitate cu reglementările UIAA; 9) Adresa producătorului, data fabricației (AAAA/LL) An/Lună.

Πεδίο εφαρμογήςΜέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Εξοπλισμός ορειβάσις:

----- NO -----

Bruksområde

BruksområdePersonlig verneutstyr (PPE). Klatreutstyr: Teknisk isøks (Type 2), for bruk på stein, snø og/eller is.

A) SPORBARHET OG MERKING

1) Produsentens navn; 2) Produktnavn; 3) Piktogram: les instruksjonene; 4) Serienummeret på bladet; 5) "T"-merking - verktøy type 2; 6) CE-merking for europeisk samsvar; 7) 0123: Akkrediteringsnummer til det varslede organet som utfører den årlige inspeksjonen av produktet; 8) Samsvar med UIAA-forskrifter; 9) Produsentens adresse, produksjonsdato (ÅÅÅÅ/MM) år/måned.

----- SI -----

Področje uporabe

Osebná varovalna oprema (OVO). Gorniška oprema: Tehnični cepin (tip 2) za uporabo na skali in/ali snegu in/ali ledu.

A) SLEDLIVOST IN OZNAKE

1) Ime proizvajalca; 2) Ime izdelka; 3) piktogram: preberite navodila; 4) Serijska številka rezila; 5) Oznaka "T" - orodje tipa 2; 6) Oznaka skladnosti CE z evropskim standardom; 7) 0123: Akreditacijska številka priglasenega organa, ki izvaja letni pregled izdelka; 8) Skladnost s predpisi UIAA; 9) Naslov proizvajalca, datum izdelave (LLLL/MM) leto/mesec.

----- SE -----

Användningsområde

Personlig skyddsutrustning (PPE). Bergsutrustning: Teknisk isyx (typ 2), för användning på sten, snö och/eller is.

A) SPÅRBARHET OCH MÄRKNINGAR

1) Tillverkarens namn; 2) Produktnamn; 3) Piktogram: läs instruktionserna; 4) Serienummer på bladet; 5) "T"-märkning - verktyg typ 2; 6) CE-märkning för europeisk överensstämmelse; 7) 0123: Akkrediteringsnummer för det anmälda organet som utför den årliga inspektionen av produkten; 8) Överensstämmelse med UIAA-regler; 9) Tillverkarens adress, tillverkningsdatum (ÅÅÅÅ/MM) år/månad.

----- NL -----

Toepassingsgebied

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Bergbeklimmersuitrusting: Technische ijsbijl (Type 2), voor gebruik op rots, en/of sneeuw, en/of ijs.

A) TRACEERBAARHEID EN MERKEERINGEN

1) Naam van de fabrikant; 2) Productnaam; 3) i-pictogram: lees de instructies; 4) Serienummer van het mes; 5) "T"-markering - gereedschap

Type 2; 6) CE-conformiteitsmarkering (Europese norm); 7) 0123: Accreditationnummer van de aangemelde instantie die de jaarlijkse inspectie van het product uitvoert; 8) UIAA-conformiteit; 9) Adres van de fabrikant, productiedatum (JJJJ/MM) Jaar/Maand.

----- BG -----

Област на приложение

Лични предпазни средства (ЛПС). Екипировка за алпинизъм: Техническа ледобран (Тип 2), за употреба върху скали и/или сняг и/или лед.

A) ПРОСЛЕДЯВАНЕ И МАРКИРОВКИ

1) Име на производителя; 2) Име на продукта; 3) i пиктограма: прочетете инструкциите; 4) Сериен номер на острието; 5) "T" маркировка - инструмент Тип 2; 6) CE маркировка за европейско съответствие; 7) 0123: Акредитационен номер на нотифициращия орган, който извършва годишната проверка на продукта; 8) Съответствие с регулаторните изисквания на UIAA; 9) Адрес на производителя, Дата на производство (ГГГГ/ММ) Година/Месец.

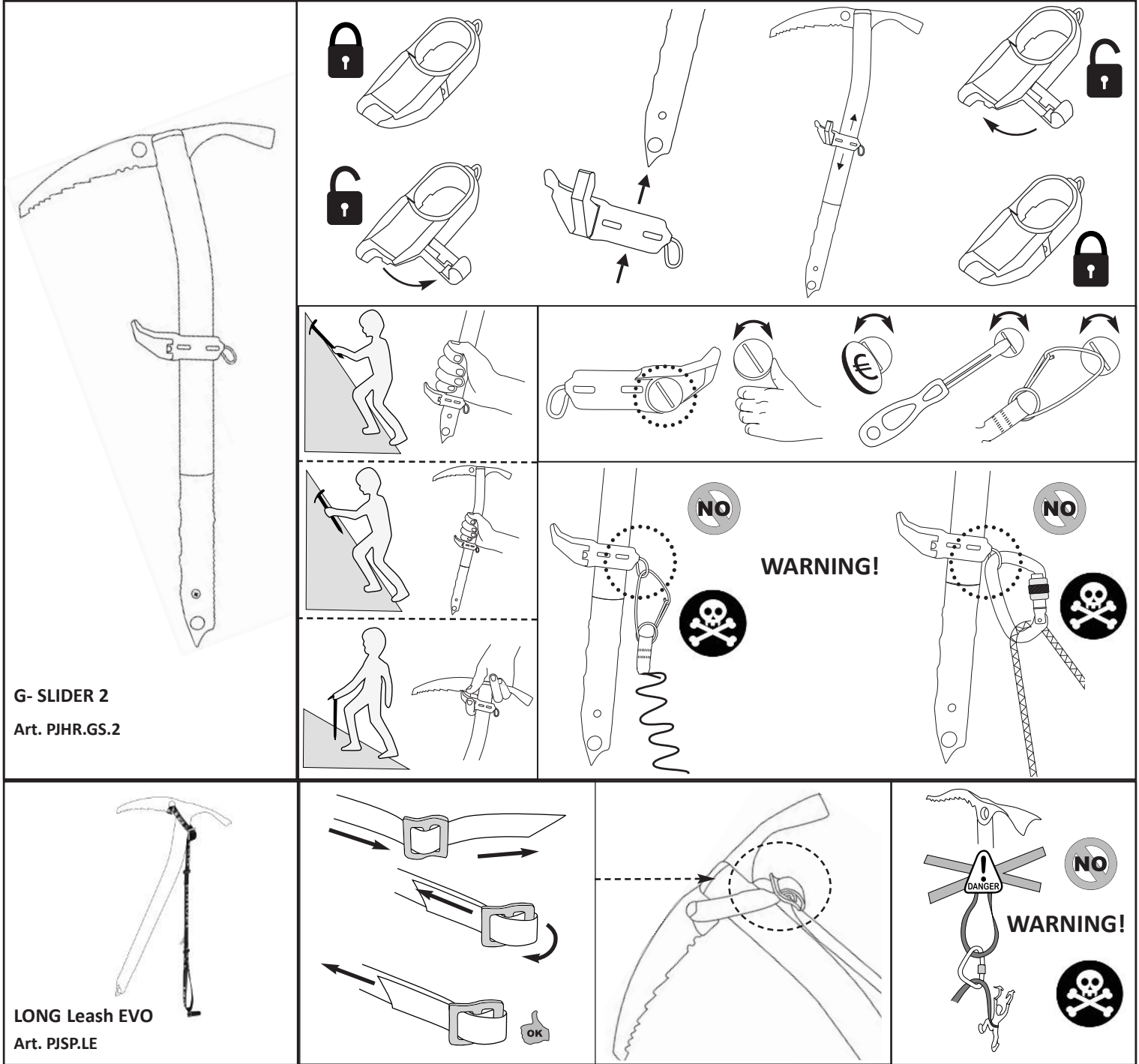
----- GR -----

Πεδίο εφαρμογής

Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Εξοπλισμός ορειβάσις: Τεχνικό πικέλι πάγου (Τύπος 2), για χρήση σε βράχο, ή/και χιόνι, ή/και πάγο.

A) ΙΧΝΗΛΑΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

1) Όνομα κατασκευαστή- 2) Όνομα προϊόντος- 3) εικονόγραμμα: διαβάστε τις οδηγίες- 4) Σειριακός αριθμός της λεπίδας- 5) Σήμανση "T" - Εργαλείο Τύπου 2- 6) Σήμανση Ευρωπαϊκής Συμμόρφωσης CE- 7) 0123: Αριθμός διαπίστευσης του κοινοποιημένου οργανισμού που διενεργεί την ετήσια επιθεώρηση του προϊόντος- 8) Συμμόρφωση με τους κανονισμούς της UIAA- 9) Διεύθυνση κατασκευαστή, Ημερομηνία κατασκευής (EEEE/ΜΜ) Έτος/Μήνας- 9) Διεύθυνση κατασκευαστή, Ημερομηνία κατασκευής (EEEE/ΜΜ) Έτος/Μήνας.



----- EN -----
G-SLIDER is a hand rest that can slide right to the tail end of the shaft when hand support is needed and can also slide right to the top end in walking mode; it supports the hand, protecting it from violent blows against the wall. **LONG LEASH** is a leash suitable for ice axe heads. The rubber tip protector can be used on the ice axe's spike or pick.
WARNING! - DO NOT EVER USE THEM FOR BELAYING OR A SELF ARRESTING MEAN FOR BELAYING.

----- IT -----
G-SLIDER è un appoggio per la mano che può scorrere sia verso la parte finale del manico per sostenere la mano in trazione, sia verso l'alto, durante il percorso. Sostiene la mano proteggendola dai violenti urti contro la parete. **LONG LEASH** è una Dragonne classica adattabile alla testa delle piccozze. Salva punta in gomma che può essere applicato sia alla punta che alla becca della piccozza. Migliorata con un appoggio per il polso in gomma naturale, morbido e confortevole migliora l'aderenza della dragonne. **ATTENZIONE!** - NON VANNO IN ALCUN MODO UTILIZZATI PER MANOVRE DI ASSICURAZIONE O DI AUTOASSICURAZIONE.

----- DE -----
G-SLIDER ist eine Handstütze, die auf die Unterseite des Schafts geschoben werden kann, wenn eine Unterstützung benötigt wird, und im gehmodus bis zum oberen Ende; Es unterstützt die Hand und schützt sie vor heftigen Schlägen gegen die Wand. **LONG LEASH** ist eine Handschlaufe zur Anringung am Pickelkopf. Der Gummi-Spitzenschutz passt sowohl auf die Haue als auch auf den Pickeldorn. Verbessert durch Gelenkunterstützung aus Naturgummi. Weich und bequem, verbessert den Halt der Handschlaufe. **WARNUNG!** - SIE DÜRFEN NIEMALS ZUR SELBSTSICHERUNG ODER FÜR DEN STANDPLATZBAU VERWENDET WERDEN.

----- FR -----
G-SLIDER est une butée pour reposer les mains qui peut glisser vers le bas du manche quand un support pour la main est nécessaire et qui peut

également glisser vers le sommet du manche pendant la marche; il soutient la main en la protégeant par les violents contacts contre le rocher. **LONG LEASH** dragonne adaptable à les têtes de piolets. Embout de protection en gomme de la pointe ou de la lame du piolet. Amélioration de cette dragonne par une pièce d'appui en caoutchouc naturel; apportant plus de confort et une meilleur adhérence sur le poignet du grimpeur. **ATTENTION!** - NE PAS LES UTILISER COMME MOYEN D'ASSURANCE OU D'AUTO-ASSURANCE.

----- JP -----
G-SLIDER は、ハンドサポートが必要な場合はシャフトのテールエンドまでスライドでき、ウォーキングモードではシャフトの上端までスライドできるハンドレストです。手を支え、壁への激しい打撃から保護します。
LONG LEASH はピッケルヘッドに適したリッシュです。ゴム製の先端プロテクターは、ピッケルのスパイクまたはピックに使用できます。

警告! 絶対に使用しないでください

----- ES -----
G-SLIDER es un reposamano que se puede deslizar hasta el extremo posterior del eje cuando se necesita apoyo para las manos y también se puede deslizar hasta el extremo superior en el modo de caminar; sostiene la mano, protegiéndola de golpes violentos contra la pared. **LONG LEASH** es una Dragonera adaptable a las cabezas de piolets. Protector de regatón en goma que puede ser aplicada igualmente a la hoja del piolet. Mejorada con un apoyo para la muñeca en goma natural. Flexible y confortable mejora la adherencia de la dragonera. **¡ATENCIÓN!** NO DEBEN UTILIZARSE DE NINGUNA MANERA UTILIZARSE PARA MANIOBRAS DE ASEGURAMIENTO O AUTOASEGURAMIENTO.

----- PL -----
G-SLIDER to podpora pod rękę, która może wsunąć się w prawo do końca wału, gdy potrzebne jest podparcie dłoni, a także w trybie chodzenia może wsunąć się w prawo do górnej końcówki; podtrzymuje dłoń, chroniąc ją przed gwałtownymi uderzeniami o ścianę. **LONG LEASH** to smycz odpowiednia do główek czekanów. Gumową osłonę końcówki można założyć na ostrze lub kilof czekana. **OSTRZEŻENIE!** - NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ ICH DO BEZPIECZENSTWA LUB SAMODZIELNEGO ZATRZYMANIA.

----- CZ -----
G-SLIDER je opěrka rukou, která se může posunout přímo k zadnímu konci nářadí, když je potřeba podpora ruky, a může se také posunout přímo k hornímu konci v režimu chůze; podpora ruky a chrání ji před prudkými údery do zdi. **LONG LEASH** je vodítko vhodné pro hlavy cepínů. Gumový chránič špičky lze použít na hrot nebo trsátko cepínu. **VAROVÁNÍ!** - NIKDY JE NEPOUÍVEJTE K JISTENÍ NEBO SEBEZASTAVENÍ PROSTŘEDK K JISTENÍ.

----- RO -----
G-SLIDER este un suport pentru mâini care poate glisa până la capătul posterior al tijei atunci când este nevoie de sprijin pentru mână și poate glisa, de asemenea, până la capătul superior în modul mers; susține mâna, protejând-o de loviturile violente de perete. **LONG LEASH** este o lesă potrivită pentru capetele de piolet. Protecția de cauciuc pentru vârful pioletului poate fi utilizată pe vârful sau ciocăniturul pioletului. **AVERTISMENT!** - NU LE FOLOSITI NICIODATĂ PENTRU ASIGURARE SAU AUTO-OPRIRE PENTRU ASIGURARE.

----- NL -----
G-SLIDER is een handsteun die naar het achterste uiteinde van de schacht kan worden geschoven wanneer handondersteuning nodig is en die ook naar het bovenste uiteinde kan worden ge-

----- NO -----
G-SLIDER er en håndstøtte som kan gli rett til bakenden av skafet når håndstøtte er nødvendig og kan også gli rett til toppenden i gåmodus; den støtter hånden og beskytter den mot voldsomme slag mot veggen. **LONG LEASH** er et bånd som passer for isøkshoder. Gummispissbeskytteren kan brukes på isøkstens pigg eller hakke. **ADVARSEL!** - IKKE BRUKE DEM TIL Å SIKKERE ELLER ET SELV-ARRESTERE.

----- SI -----
G-SLIDER je naslon za roke, ki lahko zdrsne desno do zadnjega konca gredi, ko je potrebna podpora za roko, in lahko zdrsne tudi desno do zgornjega konca v načinu hoje; podpira roko in jo varuje pred silovitimi udarci ob steno. **LONG LEASH** je povodec primeren za glave cepina. Gumijasto zaščito za konico lahko uporabite na konici ali krampu cepina. **OPOZORILO!** - NIKOLI NIH NE UPORABLAJTE ZA ZAVAROVANJE AU SREDSTVA ZA SAM PRETIRANJE ZA ZAVAROVANJE.

----- SE -----
G-SLIDER är ett handstöd som kan glida direkt till skafets bakände när handstöd behövs och kan även glida direkt till den övre änden i gångläge; det stöder handen och skyddar den från våldsamma slag mot väggen. **LONG LEASH** är ett koppel lämpligt för isxhuvuden. Gummiskyddet kan användas på isxans spik eller hakka. **VARNING!** - ANVÄND DEM INTE ALDRIG FÖR SÄKRING ELLER SJÄLVFÄRSTÅCKANDE MEDEL FÖR SÄKRING.

----- BG -----
G-SLIDER е опора за ръце, която може да се плъзга точно до опасния край на ствола, когато е необходима опора за ръката, и може също да се плъзга надясно до горния край в режим на ходене; поддържа ръката, предпазвайки я от жестоки удари в стената. **LONG LEASH** е повод, подходящ за глави за ледени брадви. Гуменият протектор за върха може да се използва върху шипа или кирката на ледената брадва. **ВНИМАНИЕ!** - НИКОГА НЕ ГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА ЗАПАЗВАНЕ ИЛИ САМОЗАПАЗВАЩО СРЕДСТВО ЗА ЗАПАЗВАНЕ.

----- GR -----
G-SLIDER είναι ένα στήριγμα χεριών που μπορεί να γλιστρήσει μέχρι το πίσω άκρο του άξονα όταν χρειάζεται στήριξη χεριών και μπορεί επίσης να γλιστρήσει μέχρι το πάνω άκρο σε λειτουργία βάδισης. Υποστηρίζει το χέρι, προστατεύοντάς το από βίαια χτυπήματα στον τοίχο. Το **LONG LEASH** είναι ένα λουρί κατάλληλο για κεφάλες τοκουριού. Το προστατευτικό από καουτσούκ στην άκρη μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην αρχή ή την αфина του τοκουριού. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** - ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ Η ΓΙΑ ΑΥΤΟ-ΣΥΝΔΕΣΗ.

schoven in loopmodus; het ondersteunt de hand en beschermt deze tegen gewelddadige slagen tegen de muur. **LONG LEASH** is een riem die geschikt is voor ijsbijlkoppen. De rubberen puntbeschermer kan op de punt of houwiel van de ijsbijl worden gebruikt. **WAARSCHUWING!** - GEBRUIK ZE NOOIT VOOR ZEKERHEID OF EEN ZELFARRESTATIEMIDDEL VOOR ZEKERHEID.

----- BG -----
G-SLIDER е опора за ръце, която може да се плъзга точно до опасния край на ствола, когато е необходима опора за ръката, и може също да се плъзга надясно до горния край в режим на ходене; поддържа ръката, предпазвайки я от жестоки удари в стената. **LONG LEASH** е повод, подходящ за глави за ледени брадви. Гуменият протектор за върха може да се използва върху шипа или кирката на ледената брадва. **ВНИМАНИЕ!** - НИКОГА НЕ ГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА ЗАПАЗВАНЕ ИЛИ САМОЗАПАЗВАЩО СРЕДСТВО ЗА ЗАПАЗВАНЕ.

----- GR -----
G-SLIDER είναι ένα στήριγμα χεριών που μπορεί να γλιστρήσει μέχρι το πίσω άκρο του άξονα όταν χρειάζεται στήριξη χεριών και μπορεί επίσης να γλιστρήσει μέχρι το πάνω άκρο σε λειτουργία βάδισης. Υποστηρίζει το χέρι, προστατεύοντάς το από βίαια χτυπήματα στον τοίχο. Το **LONG LEASH** είναι ένα λουρί κατάλληλο για κεφάλες τοκουριού. Το προστατευτικό από καουτσούκ στην άκρη μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην αρχή ή την αфина του τοκουριού. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** - ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ Η ΓΙΑ ΑΥΤΟ-ΣΥΝΔΕΣΗ.